



















Amour et poésie à l'anglaise

# Roseline BLAIN

direction

Rosalie ASSELIN piano

Sonia COPPEY violon

> TevrierO Eglise St-Edouard Beaubien



## PROGRAMME

Robert Lucas Pearsall, Lay a Garland

Thomas Morley, My Bonny Lass She Smileth John Dowland, Come Again, Sweet Love Thomas Tomkins, Too Much I Once Lamented Thomas Morley, O Grief Ev'n on the Bud John Farmer, Fair Phyllis I Saw Sitting

Jules Massenet, Méditation de Thaïs - Violon et piano

Marcin Przybylowicz, Elaine Ettariel

Ralph Vaughan Williams, Bushes and Briars Traditionnel, O Danny Boy

Gustav Holst, I Love my Love Edward Elgar, My Love Dwelt in a Northern Land

Eric Whitacre, Five Hebrew Love Songs

- I. Temunà
- II. Kalà kallà
- III. Làrov
- IV. Éyze shéleg!
- V. Rakút

Morten Lauridsen, Nocturnes

- Sa nuit d'été
- Soneto de la Noche
- Sure on this shining night

Le concert est présenté sans entracte



Le Chœur du Plateau a été fondé en 2011 suite au récital de direction de la chef Roseline Blain, à la tête de l'ensemble depuis les débuts. Depuis qu'il a vu le jour, le Chœur du Plateau, dont le répertoire s'étend de la Renaissance à aujourd'hui, a su se tailler une place de choix au sein du milieu choral montréalais.

Parmi les nombreuses reconnaissances qu'il a obtenues, il a été lauréat au Concours national des chœurs amateurs de Choral Canada où il a remporté le prix du Meilleur chœur de la région de l'Est en 2017, ainsi que le deuxième prix dans la catégorie Chœur d'adultes voix mixtes lors des éditions 2015 et 2017.

Au cours des saisons, le Chœur du Plateau a chanté aux côtés de plusieurs ensembles, dont l'Ensemble Phœbus, l'Ensemble Gaïa, Pallade Musica, les Sainte-Anne Singers et les Petites Voix du Plateau. Il a également été dirigé par de nombreux chefs de renom lors de classes de maître et de projets d'envergure tels Kent Nagano et Andrew Megill.

Le Chœur du Plateau offre à chaque saison un programme riche et diversifié. Tous les détails se trouvent sur son site Internet : www.choeurduplateau.org

## Sopranos

Kerstin Blazina Jessica Burpee Emily Carson-Epstein Josée Dubois

Nadia Labelle Audrey Mélançon Geneviève Ouellet Marie-Isabelle Ouellet

Catherine Pinsonnault

Danielle Rosset

#### **Ténors**

David Désilets
Jean-François Jodouin
Charles Jouhannet
François Larouche
Nicolas Wang-Legentil

#### Altos

Renée Bergeron
Agnès Buffet
Audrey Chaussé-Généreux
Lucie Desautels
Geneviève Dussault
Maryse Fournier
Geneviève Richard
Jacquelyn Sundberg
Andrée-Anne Tessier

#### Basses

Yves Bérubé
Dumitru Dabija
Marc-André Dumoulin
Alexandre Martin Isoz-Vaillancourt
Jochen Jaeger
Frédéric Lallo
Mathieu Pipe-Rondeau

### Les musiciennes



# Roseline Blain - Direction artistique

La chef de chœur et pianiste montréalaise Roseline Blain est reconnue pour ses qualités expressives, son feu et l'émotion qu'elle transmet dans ses interprétations inspirées. Elle œuvre maintenant dans le milieu choral depuis près de vingt ans. Son amour pour l'art vocal et le chant choral l'ont menée à compléter une maîtrise en direction chorale sous la direction de Robert Ingari à l'Université de Sherbrooke. Elle est la directrice artistique de plusieurs chœurs à Montréal :

Les Petites Voix du Plateau, le Chœur du Plateau, ainsi que les ensembles à voix égales Gaïa et Phœbus. Ce dernier a remporté la première place dans sa catégorie au concours national des chœurs amateurs en 2015.

En juin 2015, elle a remplacé au pied levé le directeur artistique des Petits Chanteurs du Mont-Royal lors d'une tournée d'une dizaine de concerts qui les a menés au Danemark et en Allemagne. Elle a aussi été l'adjointe à la direction artistique au sein de cette maîtrise. Roseline Blain a occupé les fonctions de directrice générale du Chœur de chambre du Québec dans lequel elle a chanté pendant cinq ans.

En plus d'avoir travaillé avec les chefs Robert Ingari, Jon Wahsburn et Andrew Megill, elle a collaboré avec plusieurs ensembles à Montréal : l'Orchestre de chambre de McGill, l'Orchestre des Jeunes de Montréal, l'Orchestre de la Francophonie, l'OPMEM, l'Ensemble Pallade Musica et l'Orchestre métropolitain. Mme Blain est régulièrement demandée pour des coaching d'interprétation ainsi que pour animer des ateliers de chant choral.



# Rosaline Asselin - Piano

En plus de ses nombreuses participations à divers concerts auxquels elle agit à titre de pianiste accompagnatrice, Rosalie a cumulé, au cours des dernières années, plusieurs fonctions, dont celles d'accompagnatrice à l'Université de Montréal et à l'Université de Sherbrooke (où elle a été également directrice musicale pour l'atelier d'opéra durant plusieurs années). Elle est également engagée par le Domaine Forget depuis 2010 à titre d'accompagnatrice.

Depuis le début de sa carrière, Rosalie est pianiste pour plusieurs ensembles vocaux, ce qui l'a menée à être une des répétitrices pour les chœurs de l'OSM. Rosalie a été pianiste pour les Jeunesses Musicales du Canada et a participé, pendant quatre ans, aux tournées pancanadiennes d'opéra. Pour cette même organisation, elle a aussi fait partie d'un spectacle jeune public. Comme musicienne d'ensemble, on peut l'entendre dans l'orchestre des Grands Ballets Canadiens et elle a été membre de l'ensemble La Pietà pendant 3 ans.



# Sonia Coppey - Violon

La violoniste française Sonia Coppey a joué dans plus de trente pays, sous la direction d'artistes comme, entre autres, James Levine, Michael Tilson Thomas, Kristoff Penderecky, Lorin Maazel et Charles Dutoit. Elle s'est produite sur les plus grandes scènes internationales, dont celles du BBC Proms' de Londres, de l'Opéra de Sydney, du Carnegie Hall de New York, du Concertgebouw à Amsterdam, du Musikverein de Vienne et de la Fenice de Venise. Elle a participé

à plusieurs émissions de télévision, radio et enregistrements, dont un disque chez EMI avec le Verbier Festival Chamber Orchestra sous la direction du soliste Maxim Vengerov. Elle a été également violoniste titulaire à l'Orchestre Symphonique de Stavanger en Norvège de 2012 à 2016 et y a fondé (avec son mari René Orea) sa propre classe d'enseignement de la musique « Orea Musique », accueillant plus de quarante élèves par semaine.

Après avoir étudié en France jusqu'à l'âge de 21 ans, Sonia Coppey a obtenu en 2004 le Prix de violon (maîtrise) « avec grande distinction » à l'unanimité du jury dans la classe d'Anne Robert au Conservatoire de musique du Québec à Montréal. Elle détient aussi un Artist Diploma de l'Université McGill obtenu dans la classe de Jonathan Crow et s'est perfectionnée auprès de Vladimir Landsman.

Elle poursuit actuellement un doctorat en éducation musicale à l'Université Laval, financé par la bourse Vanier (gouvernement du Canada). En complément de sa passion pour la musique et la pédagogie, elle s'intéresse à la photographie et à la peinture, ainsi qu'à la préparation mentale des musiciens et se forme actuellement à la pratique du coaching professionnel.



# **PAROLES**

## Lay a Garland (1840)

Robert Lucas Pearsall (1795-1856)

Texte: Francis Beaumont et John Fletcher

Lay a garland on her hearse of dismal yew; Maidens, willow branches wear, Say she died true, Her love was false, but she was firm. Upon her buried body lie lightly, thou gentle earth.

Déposez une couronne sur son cercueil d'if sombre :

De jeunes vierges portent des branches de saule, Disant qu'elle est morte fidèle, Son amour était faux, Mais elle resta ferme. Sur sa dépouille sois légère, Toi, douce terre.

# My Bonny Lass She Smileth (1595)

Thomas Morley (1558?-1602)

Texte: Anonyme

My bonny lass she smileth, When she my heart beguileth. Fa la la la

When she her sweet eye turneth, O how my heart it burneth.

Smile less dear love therefore. And you shall love me more. Fa la la la la

Dear love call in their light, Or else you'll burn me quite. Fa la la la la Ma belle elle sourit, Alors qu'elle séduit mon cœur. Fa la la la

Quand elle tourne ses jolis yeux, Ô comme mon cœur brûle. Fa la la la

Souris moins mon cher amour, Et tu m'aimeras davantage. Fa la la la

Cher amour appelle leur lumière, Ou tu me brûleras certainement. Fa la la la



## Come Again, Sweet Love (1597)

John Dowland (1563-1626)

Texte : Anonyme

Come again! sweet love doth now invite Thy graces, that refrain To do me due delight; To see, to hear, to touch, to kiss, to die with thee again in sweetest sympathy.

Come again! that I may cease to mourn Through thy unkind disdain; For now, left and forlorn, I sit, I sigh, I weep, I faint, I die in deadly pain, and endless misery.

All the day the sun, that lends me shine, By frowns does cause me pine, And feeds me with decay. grow,

Her frowns the winters of my woe.

All the night, my sleeps are full of dreams. My eyes are full of streams, My heart takes no delight, To see the fruits and joys that some do find, and mark the storms that are assing'd.

Gentle love, draw forth thy wounding dart, Thous canst not pierce her heart; For I that do approve

Do tempt while she for triumphs laughs.

Reviens! Le doux amour invite à présent Tes grâces qui se refusaient À me combler d'un juste plaisir ; Te voir, t'entendre, te toucher, t'embrasser, mourir Avec toi à nouveau dans la plus douce harmonie.

Reviens! Que je puisse cesser de porter le deuil

Par ton cruel dédain ; Car à présent, abandonné et malheureux, Je reste assis à soupirer, à pleurer, je défaille, je meurs Dans de terribles souffrances et une détresse infinie.

Tout le jour, le soleil qui m'illumine, Me cause langueur et tristesse en s'assombrissant, Et me remplit de langueur. Her smiles, my springs, that make my joys to Son sourire est le printemps qui fait grandir ma joie, Sa froideur, le cruel hiver de mon infortune.

> Toute la nuit, mon sommeil est peuplé de rêves. Mes yeux sont emplis de torrents de larmes, Mon cœur ignore le plaisir De cueillir les fruits que d'aucuns savourent, Il accuse les coups qui lui sont assenés.

Bel Amour, décoche ta flèche qui meurtrit Tu ne peux lui transpercer le cœur; Car je puis te le prouver

By sighs and tears, more hot than are thy shafts Par les soupirs et des larmes plus brûlants que tes

J'ai essayé, mais elle a ri de son triomphe.

# **Too Much I Once Lamented** (1622)

Thomas Tomkins (1572-1656)

Texte : Anonyme

Too much I once lamented, While love my heart tormented. Fa la la la la

Alas, Ay me, sat I wringing; Now chanting go, and singing. Fa la la la la

Jadis, je me suis trop lamenté, Alors que l'amour tourmentait mon cœur. Fa la la la la

Hélas, pauvre moi, j'essuyais mes larmes; Maintenant je chante. Fa la la la la

## O Grief Ev'n on the Bud (1595)

Thomas Morley (1558?-1602)

Texte : Anonyme

O grief Ev'n on the bud that fairly flowered The sun hath lowered.

And ah that breast which Love durst never venture Bold death did enter.

Pity O heavens that have my love in keeping, My cries and weeping Ô douleur, même sur le bourgeon Qui fleurit joliment, Le soleil s'est couché.

Et oh, ce sein en lequel L'amour ne s'est jamais aventuré La mort y est entrée.

Pitié, Ô cieux, qui avez En votre garde, mon aimée, Mes cris et mes larmes.

# Fair Phyllis I Saw Sitting (1599)

John Farmer (1570?-1601)

Texte: Anonyme

Fair Phyllis I saw sitting all alone Feeding her flock near to the mountain side. The shepherds knew not whither she was gone, But after her lover Amyntas hied, Up and down he wandered whilst she was missing;

When he found her, oh then they fell akissing.

Je vis la belle Phyllis assise toute seule En train de nourrir son troupeau près du versant de la montagne.

Les bergers ne savaient pas où elle était allée, Mais son amant Amyntas partit à sa recherche, Il erra partout alors qu'elle était absente; Quand il la trouva, oh alors ils s'embrassèrent.

#### **Elaine Ettariel**

Martin Przybylowicz (né en 1985)

Texte: Adam Skorupa

Yviss, Meveliienn vente caelm en tell Elaine Ettariel, Aep cor me lode deith ess'viell Yn blath que me darienn Aen minne vain tegen a me Yn toin av muireann que dis eveigh e aep llea.

T'aimer charmante Ettariel, Est le dessein de ma vie.

Permets alors que des souvenirs je conserve le trésor

Et la fleur des magiciens, gage et signe de ton amour.

par des gouttes de rosée telles des larmes Recouverte d'argent...

## **Bushes and Briars** (1936)

Ralph Vaughan Williams (1872-1958)

Texte: Anonyme

Through bushes and briars I lately took my way; All for to hear the small birds sing and the lamb to skip and play

skip and play.

I overheard my own true love, her voice it was so clear,

"Long time I have been waiting for the coming of my dear

Sometimes I am uneasy and troubled in my mind Sometimes I think I'll go to my love and tell to him my mind.

And if I should go to my love, my love he will say nay,

If I show to him my boldness, he'll ne'er love me again."

À travers buissons et ronces, je me promenais dernièrement:

Pour entendre les petits oiseaux chanter et les agneaux sauter et jouer.

J'ai entendu mon aimée, sa voix était si claire, "J'ai attendu longtemps l'arrivée de mon chéri

Parfois je suis inquiète et j'ai l'esprit troublé Parfois je pense aller voir mon amour et lui dire ma pensée.

Et si j'allais voir mon amour, il me dirait non, Si je lui montre mon audace, il ne m'aimera plus."

# **O Danny Boy** (2013)

Allan Beavan (né en 1951)

Texte: Anonyme

O Danny boy, the pipes, the pipes are calling From glen to glen and down the mountain side. The summer's gone and all the roses falling, It's vou, it's you must go and I must bide.

But come ye back when summer's in the meadow, Or when the valley's hush'd and white with snow, It's I'll be here in sunshine or in shadow, O Danny boy, O Danny boy I love you so.

But when ye come and all the flow'rs are dying, If I am dead as dead I well may be, Ye'll come and find the place where I am lying, And kneel and say an 'Ave' there for me.

And I shall hear though soft you tread above me, And all my grave will warmer, sweeter be, For you will bend and tell me that you love me And I shall sleep in peace until you come to me. Mon Danny, les cornemuses appellent, De vallée en vallée et le long des montagnes, L'été est fini et toutes les roses se meurent, Tu dois partir et je dois attendre.

Mais reviens quand l'été est dans le pré Ou que la vallée est silencieuse et blanche de neige,

Je serai là, au soleil ou à l'ombre, Oh mon Danny, oh mon Danny, je t'aime tant.

Et quand tu reviendras et que toutes les fleurs se mourront,

Si je suis morte, puisque je pourrais bien l'être, Tu viendras trouver l'endroit où je reposerai Et tu t'agenouilleras et diras un "Ave", là, pour moi.

Et j'entendrai, même si ton pas est léger audessus de moi

Et ma tombe sera plus chaude et plus douce Car tu te pencheras et me diras que tu m'aimes Et je dormirai en paix jusqu'à ce que tu viennes à moi.

# I Love my Love (1916)

Gustav Holst (1874-1934)

Texte: Anonyme

Abroad as I was walking, one evening in the spring, I heard a maid in Bedlam so sweetly for to sing; Her chains she rattled with her hands, and thus replied she:

"I love my love because I know my love loves me!

O cruel were his parents who sent my love to sea, And cruel was the ship that bore my love from me; Yet I love his parents since they're his although they've ruined me:

I love my love because I know my love loves me!

With straw I'll weave a garland, I'll weave it very fine; With roses, lilies, daisies, I'll mix the eglantine;

And I'll present it to my love when he returns from

For I love my love, because I know my love loves me."

Just as she there sat weeping, her love he came on land.

Then hearing she was in Bedlam, he ran straight out of hand:

He flew into her snow-white arms, and thus replied he:

"I love my love, because I know my love loves me."

She said: "My love don't frighten me; are you my love or no?"

"O yes, my dearest Nancy, I am your love,

Also I am return'd to make amends for all your injury;

I love my love because I know my love loves me."

So now these two are married, and happy may they be

Like turtle doves together, in love and unity.

All pretty maids with patience wait that have got loves at sea;

I love my love because I know my love loves me.

Comme je me promenais un soir de printemps, J'entendis une demoiselle à Bedlam chantant

mélodieusement :

En faisant tinter ses chaînes elle répondit :

"J'aime mon amour car je sais que mon amour m'aime!

Ô cruels furent ses parents qui envoyèrent mon amour en mer.

Et cruel fut le bateau qui emporta mon amour loin de moi :

Pourtant j'aime ses parents, car ce sont les siens, bien qu'ils aient fait mon malheur :

J'aime mon amour car je sais que mon amour m'aime!

Avec de la paille je tresserai une guirlande, je la tresserai très finement :

Aux roses, aux lys et aux marguerites, je mêlerai l'églantine :

Et je la présenterai à mon amour quand il reviendra de la mer.

Puisque j'aime mon amour car je sais que mon amour m'aime."

Alors qu'elle pleurait ainsi, son amour revint à terre.

Et apprenant qu'elle était à Bedlam, il courut sans attendre :

Il se jeta dans ses bras blancs comme neige et répondit :

"J'aime mon amour car je sais que mon amour m'aime."

Elle dit: "Mon amour ne m'effraie pas; es-tu mon amour ou non?"

"Oh oui, très chère Nancy, je suis ton amour

Je suis revenu te demander pardon pour toutes les souffrances que je t'ai causées ;

J'aime mon amour car je sais que mon amour m'aime."

Et maintenant ces deux-là sont mariés, puissentils être heureux

Comme des tourtereaux, en amour et unité.

Les jeunes filles qui attendent le retour de mer de leurs aimés ;

J'aime mon amour car je sais que mon amour m'aime.

## My Love Dwelt in a Northern Land (1880)

Sir Edward Elgar (1857-1934) Texte : Andrew Lang (1844-1912)

> My love dwelt in a Northern land. A dim tower in a forest green Was his and far away the sand And gray wash of the waves were seen The woven forest boughs between:

And through the Northern summer night The sunset slowly died away, And herds of strange deer, silverwhite, Came gleaming through the forest gray, And fled like ghosts before the day.

And oft that month we watched the moon Wax great and white o'er wood and lawn And wane, with waning of the June, Till, like a brand for battle drawn, She fell, and flamed in a wild dawn.

I know not if the forest green Still girdles round that castle gray. I know not if, the boughs between, The white deer vanish ere the day: The grass above my love is green, His heart is colder than the clay. Mon aimé habitait dans un pays nordique. Une petite tour dans la verte forêt Était la sienne et au loin le sable Et les gris embruns étaient visibles, Entre les deux, les branches tissées de la forêt.

Et à travers la nuit d'été nordique Le coucher du soleil lentement s'éteignait, Et les troupeaux de cerfs étranges, blancs argentés,

Venaient briller dans la forêt grise, Et fuyaient comme des fantômes devant le jour.

Et souvent, ce mois-là, nous regardions la lune Répandant une belle et blanche cire sur les bois et l'herbe

Et déclinant, vers la fin de juin, Jusqu'à ce que, comme un flambeau levé pour la bataille.

Elle tombe et s'empourpre dans l'aurore sauvage.

Je ne sais pas si le vert de la forêt, Entoure toujours le gris du château, Je ne sais pas si, entre les rameaux, Le cerf blanc disparaît devant le jour, L'herbe au-dessus mon aimé est verte, Son cœur est plus froid que la glaise.



## Five Hebrew Love Songs (1996)

Eric Whitacre (né en 1970)

Texte: Hila Plitmann (née en 1973)

#### i. TEMUNÀ

Temuná belibí charuntá; Nodédet beyn ór uveyn ófel: Min dmamá shekazó et guféch kach otá, Usaréch al pana'ich kach nófel.

#### ii. KALÀ KALLÀ

Kalá kallá Kulá shelí, U've kalút Tishákhílí!

#### iii. LARÓV

"Laróv," amár gag la'shama'im, "Hamerchák shebeynéynu hu ad; Ach lifnéy zman alu lechán shna'im, Uyevnéynu nishár sentiméter echad"

## iv. ÉYZE SHÉLEG!

Ézye shéleg! Kmo chalomót ktaníim Noflím mehashamá im

#### v. RAKÚT

Hu hayá malé rakút; Hi haytá kasha Vechól káma shenistá lehishaér kach, Pashút, uvlí sibá tová, Lakách otá el toch atzmó, Veheníach Bamakóm hachí rach.

### i. Une image

Une image est gravée dans mon cœur; Passant de la lumière à l'obscurité : Une espèce de silence enveloppe ton corps, Tes cheveux tombent sur ton visage.

### ii. La mariée lumineuse La mariée lumineuse Elle est mienne.

Et doucement,
File m'embrassera!

#### iii. Généralement

"Généralement", dit le toit au ciel, "La distance entre toi et moi est infinie ; Mais il y a quelques temps, un couple est venu ici,

Et un seul centimètre nous séparait tous les deux.

#### iv. Quelle neige!

Quelle neige!
Comme de petits rêves,
Tombant du ciel.

#### v. Tendresse

Il était plein de tendresse ; Elle était très dure Et bien qu'elle tenta de le rester, Simplement, et sans bonne raison, Il la prit en lui-même,

Il l'installa dans un endroit plein de douceur.



## Nocturnes (2005)

Morten Lauridsen (né en 1943)

#### Sa nuit d'été

Texte: Rainer Maria Rilke (1875-1926)

Si je pourrais (sic) avec mes mains brûlantes fondre ton corps autour ton cœur d'amante, ah que la nuit deviendrait transparente, le prenant pour un astre attardé qui toujours dès le temps des mondes était perdu, et qui commence sa ronde et tâtonnant de la lumière blonde sa première nuit, sa nuit d'été.

#### Soneto de la Noche

Texte: Pablo Neruda (1904-1973)

Cuando yo muero quiero tus manos en mis ojos; quiero la luz y el trigo de tus manos amadas pasar una vez más sobre mí su frescura: sentir la suavidad que cambió mi destino Quand je mourrai, je veux tes mains sur mes yeux ; Je veux que la lumière et le blé de tes mains aimées Passent leur fraîcheur sur moi une fois encore : Sentir la suavité qui a changé mon destin.

Quiero que vivas mientras yo, dormido, te espero, quiero que tus oídos sigan oyendo el viento, que huelas el aroma del mar que amamos juntos y que sigas pisando la arena que pisamos. Je veux que tu vives pendant que je t'attendrai, endormi.

Je veux que tes oreilles entendent encore le vent, Que tu sentes l'arôme de la mer que nous aimions tous deux

Et que tu foules le sable que nous avons foulé.

Quiero que lo que amo siga vivo y a ti te amé y canté sobre todas las cosas, por eso sigue tú floreciendo florida. Je veux que ce que j'ai aimé continue à vivre Et toi que j'ai chantée et aimée plus que tout autre chose,

Que tu fleurisses, ma fleurie,

para que alcances todo lo que mi amor te ordena, para que se pasee mi sombra por tu pelo, para que así conozcan la razón de mi canto. Pour que tu atteignes tout ce que mon amour t'a demandé

Pour que mon ombre passe sur tes cheveux, Pour que tous puissent connaître la raison de mon chant. Sure on this shining night Texte: James Agee (1909-1955)

Sure on this shining night Of star-made shadows round, Kindness must watch for me This side the ground, on this shining night.

The late year lies down the north.
All is healed, all is health.
High summer holds the earth.
Hearts all whole.

Sure on this shining night, I weep for wonder wand'ring far alone Of shadows on the stars Sure on this shining night. Bien sûr en cette nuit scintillante D'ombres rondes projetées par les étoiles, La bienveillance doit veiller sur moi De ce côté de la terre, En cette nuit scintillante.

L'année qui s'achève se couche au nord. Tout est sain et débordant de vie. L'été qui culmine s'est emparé de la terre. Les cœurs sont pleins.

Bien sûr en cette nuit scintillante Je pleure, émerveillé, errant seul au loin De l'ombre des étoiles Bien sûr en cette nuit scintillante.







**Équipements de chauffage** haute performance

# Formulaire de commandite

Le Chœur du Plateau a besoin de votre soutien pour assurer la pérennité et le développement de ses activités. Si vous souhaitez apporter un soutien financier sous forme de commandite ou de simple don, veuillez détacher la présente page et l'envoyer avec votre contribution.
OUI, je souhaite faire un don au Chœur du Plateau au montant de\$
OUI, je souhaite commanditer les activités du Chœur du Plateau :
75\$ Format carte d'affaires
125\$ Quart de page de programme
250\$ Tiers de page de programme
400\$ Deux tiers de page de programme
500\$ à 999\$ Page complète de programme
1000\$ Page complète au verso et matériel promotionnel sur le lieu du concert
Je souhaite que mon nom ou celui de mon entreprise :
apparaisse dans le programme du
prochain concert.
Si vous avez une carte ou un logo, merci de les joindre à votre envoi et de nous le faire parvenir avant le 14 mai 2019. Un format numérique peut être envoyé par courriel à info@choeurduplateau.org.

MERCI de rédiger votre chèque à l'ordre du Chœur du Plateau et de le poster avec ce formulaire à l'adresse suivante :

# Chœur du Plateau

506-50, rue des Soeurs-Grises Montréal (Québec), H3C 5P1

